



40-13295

宗徒葩韋勒達斐薩羅尼喀人前書

第一章

葩韋勒西魯昂提摩斐書達居斐薩羅尼喀服膺聖父天主及主伊伊穌斯合彌斯托斯教會願吾父天主及主伊伊穌斯合彌斯托斯恩寵安和偕爾我儕爲爾衆恆謝天主每祈禱間緬懷爾每念爾信之效愛之勞及望吾主伊伊穌斯合彌斯托斯之純一不易於吾父天主前深知爾天主所愛弟兄見召恩五因我儕曾傳福音於爾不第憑言乃兼能力並聖神及諸實據如弟兄自知我居爾時爲爾伊何爾曾效我兼效主雖處諸苦厄能藉聖神之喜以

受道致予居瑪耽多尼亞阿哈伊亞信者爲模楷蓋不僅
主道由爾流行瑪耽多尼亞阿哈伊亞全境乃爾信天主
風聲亦隨在播揚我固無庸煩言因彼自言我等如何入
爾處爾如何棄偶而歸主以事永生真實天主並俟其由
死中復活子伊伊穌斯自天降來拯我免將來怒者

第二章

弟兄乎爾知我昔至爾處非徒然乃於肥利批被杖見尋
後如爾自知我儕賴吾主敢強勉傳福音予爾蓋我之教
無歧謬無偏私無詭詐然緣天主選我爲託以福音則我
等傳之弗思悅人務取悅天主能察吾心者因爾自知我

於爾從未用諛言無貪婪謀天主可證我弗要譽爾亦不
要譽他人夫我藉合攔斯托斯宗使分克以威嚴入爾乃
以祥和欸爾中猶乳嫗慈育赤子專務爾益我儕不第以
天主福音傳爾並以己生命付爾亦願因爾成爲我所愛
者蓋弟兄等爾記念我勤勞疲乏謂傳天主福音晝夜工
作免累爾中一人我昔行於爾中信者前何其聖且公無
疵可摘此爾與天主可爲我證因爾知我儕效父勵厥子
以爾一一如何勸請丁寧懇求所行克對召爾享其國及
榮之天主是以我感謝天主不置因爾受聞於我之主諭
非猶人言乃如出自天主是誠出自天主係力行爾信者

中弟兄乎爾今爲效奉合攔斯托斯伊伊穌斯居

伊屋疊亞天主教會者蓋爾由同族受難亦如彼由

伊屋疊亞者然伊屋疊亞人害主伊伊穌斯及主所遣諸

先知又窘逐我儕彼弗思悅於天主而與衆爲敵復禁阻

我訓異邦人得救贖道如是厥罪漸益滿量然怒已及之

弟兄乎我儕暫違爾身遠非心實愈願覲爾因我儕卽我

葩韋勒一再欲泣爾處奈薩他那阻止蓋我所望欣喜及

自詡榮冠伊誰豈非爾在吾主伊伊穌斯合攔斯托斯臺

前之臨日爾卽我之榮及喜

第三章

是故吾儕不能復待願自畱阿肥尼遣弟提摩斐卽天主
執事於傳合攔斯托斯福音務與我同勞俾堅固爾於信
及以此廣訓爾不致一人爲此患難搖惑因爾自知此乃
吾儕定分蓋與爾偕我曾預言吾儕必受難今果如是爾
亦知之故我不能復待遣人探爾信何如恐試者惑爾致
我徒勞今提摩斐旣旋報嘉音言爾信愛况且懷念我恆
欲相晤如我之欲見爾則雖處患難窘苦而念弟兄信誠
我因爾受慰因爾遵主堅立我則生將何以酬報天主爲
爾卽爲全備之喜我於吾主前緣爾之喜晝夜慇心祈禱
求得見爾以補爾信不逮惟願吾父天主及我主

伊伊穌斯合攔斯托斯於我程坦治至爾於爾使敦友誼
汎愛衆猶我愛爾爲堅定爾心致聖誠無疵可摘於吾父
天主前在吾主伊伊穌斯合攔斯托斯偕己諸聖徒臨日
阿民

第四章

究之弟兄等我因主伊伊穌斯名勸求爾昔於我所受道
宜如何行以悅天主卽今所行道後亦務加勉蓋爾已知
我以主伊伊穌斯誠命授爾者維何夫天主旨乃令爾爲
聖使爾戒淫慾謂各能守其體具在聖及尊重非在縱嗜
慾似異邦不識天主者爲爾逐事於弟兄不違理並不萌

貪心而相待因有主罰報之此我素丁寧告爾並作證蓋
天主召我等非爲邪穢乃爲聖潔所以拒此命者非拒人
乃拒以厥聖神賜我儕之天主言及相悌愛無庸我書因
天主已啟誨爾彼此相友且爾已汎愛徧瑪耽多尼亞衆
弟兄惟勸求爾勉力此日以博恬靜是悅本分是圖躬自
操作一如我命爾於外人前宜合矩並己一無匱乏今欲
弟兄知己死者况俾爾毋如彼無望者爲之憂若我儕信
伊伊穌斯死而復活則亦信天主將使遵伊伊穌斯死者
與伊俱至蓋奉主命告爾我儕係主臨日尙生存者必不
先彼諸死者因天神聲呼及吹天主角後主親自天降旋

見諸遵合爾斯托斯死者必先復活、厥後我儕生存者亦同乘雲升空迎主、庶與主永偕、爾宜以斯言相慰藉、

第五章

至言時期、無庸我書於弟兄、蓋爾詳知主之日將臨、猶盜乘夜猝來、因人自謂平安無恙時、而禍如產婦之劬勞、突至、伊實不得免、至爾弟兄、非處幽暗、彼日弗能如盜襲爾、爾曹皆光明、且晝子、因我儕非暗昧昏暮所屬、是以我等不宜寢若彼衆、必儆醒振惺、因彼寢者夜寢、醉者夜醉、若我則爲旦晝子、宜振惺、並衣信愛甲、及以得救望爲兜鍪、蓋天主簡我、非爲譴怒、乃爲得救、胥賴吾主伊伊耶穌

合爾斯托斯代我死者、特使我等或寤或寢、恆與之俱生、故宜彼此勸慰、相輔成德、亦如爾夙行懇祈弟兄、恭敬彼爲服勞、及爾衆中遵主司治、並訓誨爾者、特念其功、宜敬且愛之、彼此亦宜和睦、且勸弟兄、儆彼無度、慰厥氣餒、懦弱者扶之、處衆以寬忍、慎之、毋使爾衆中、或有以惡報惡、乃相待及待衆、必恆從善、宜恆欣喜、祈禱不輟、一切事宜、感謝、是乃天主爲爾賴合爾斯托斯伊伊耶穌旨、毋自撲滅聖神、毋藐視講解寵能、逐事詳察、惟擇其善、戒已於諸惡、願安和主、使爾滿成爲聖、並備我主伊伊耶穌、合爾斯托斯臨日、護全爾神靈、體俾無一疵可摘、召爾者、

實信伊必爲是事^{二五}求弟兄爲我亦祈禱^{二六}問安諸弟兄以接
吻聖禮^{二七}因主名令爾誦此書予諸聖弟兄聽之^{二八}願吾主
伊伊穌斯合彌斯托斯恩寵偕爾阿民

宗徒葩韋勒達斐薩羅尼喀人後書

第一章

葩韋勒西魯昂提摩斐書達斐薩羅尼喀服膺吾父天主
及主伊伊穌斯合彌斯托斯教會願吾父天主及主
伊伊穌斯合彌斯托斯賜爾恩寵安和我儕理宜恆爲弟
兄感謝主因爾信漸滋爾衆相愛日增^四致我儕於諸教會
藉爾自榮卽藉爾於窘迫患難間所存堅忍篤信^五以顯天
主公義審判必臨並膺天國因之而處諸患害^六因天主前
視義所宜苦爾者以苦報之^七至爾受其苦者則報爾偕我
儕以安乃於主伊伊穌斯偕其盛能諸神由天昭著日卽^八

以烈火行其公判。於彼不識天主、不服吾主伊伊穌斯、合攔斯托斯福音者、斯人必受刑、而永滅亡於主面、及其榮光盛能、乃主降臨、以受榮於厥聖徒、見異於諸信士、日、因我儕所證於爾者、已有據、是故恆爲爾禱、望我主成爾克當所蒙召、且盡厥善意、以力成爾信功、爲吾主伊伊穌斯、合攔斯托斯名、藉爾得榮、爾亦藉之得榮、純賴天主、及吾主伊伊穌斯、合攔斯托斯寵恩。

第二章

至吾主伊伊穌斯、合攔斯托斯臨日、與我衆會歸之蹟、切求弟兄、或爲神感、或聞人言、或展手書、似我所遺言。

合攔斯托斯臨日、伊邇悉毋輒驚擾、慎毋因何爲人誘、蓋必有背信蹟、及屬惡人沉淪子先出、敵無度、妄自尊崇、謂超於凡稱主世所崇拜者、至入主堂、居主位、自以爲主、豈爾不憶吾居爾中曾言此、今爾亦知阻其屆期出之故、因惡違之秘已萌、惟弗克成就、直至阻之者逝世、於時惡違者見、主伊伊穌斯以辭氣擊之、並以昭厥臨、俾淪胥以亡、彼惡違者至、藉薩他那力、行妙用、僞爲異蹟奇事、詭詐百出、自棄者爲所惑、蓋彼不喜受真實、係致得救者、因此天主任其乖謬、信諸誑言、故不信真實、悅不義者、將悉受判、擬主愛之弟兄、我儕宜爲爾恆謝天主、因伊預簡爾、蒙聖

神之聖、及信諸真實之誠而得救、且簡爾藉我傳福音召
爾、得與吾主伊伊穌斯合攔斯托斯榮、是以弟兄意宜堅
立於我口述或書遺所傳道、固守之、願吾主伊伊穌斯
合攔斯托斯及吾父天主、曾愛我儕、並依其寵恩、賜以永
慰善望者、恒加慰爾心、堅爾於一切善言善行、

第三章

究之、求弟兄爲我儕祈禱、俾主道流行、被厥休稱、若爾中
然、且免我儕見害於違理者惡者、蓋人非皆有信、然主實
信、俾爾堅立、免陷惡謀、我儕賴主堅信、爾遵我示行、後必
仍遵之、惟願主啟迪爾心、愛天主、及效合攔斯托斯忍耐、

弟兄乎、因吾主伊伊穌斯合攔斯托斯名、命爾遠凡無度、
及不遵受我遺傳之弟兄、緣爾自知、宜如何法我、我居爾
中、未嘗無度、亦非素餐、惟是勞辛、晝夜操作、恐累及人行
此、非我無權、第爲是模楷、欲爾是效、因昔居爾時、曾命爾
云、人不操作、毋求食、然今聞爾中有無度者、不務本業、徒
勞無成、似此者、我因主伊伊穌斯合攔斯托斯名、勸諭之、
心毋紛擾、各事其事、而食其食、至弟兄、宜行善、毋憂怠、此
書所命、遇有弗從者、則誌其人、毋與交、俾自愧勵、然毋視
若仇、仍勗如弟兄、願賜安和主、隨時隨事、錫爾安和、主與
爾衆偕、我葩韋勒親書問爾安、於諸書我筆所簽如後、願

吾主伊伊穌斯合彌斯托斯恩寵與爾衆偕阿民

宗徒葩韋勒達提摩斐前書

第一章

葩韋勒奉吾主救我者伊伊穌斯合彌斯托斯卽我恃望
命爲伊伊穌斯合彌斯托斯宗徒書達提摩斐以信爲眞
子願吾父天主及吾主合彌斯托斯伊伊穌斯錫爾恩寵
慈憐安和昔往瑪耽多尼亞時曾求爾居耶斐斯今仍令
爾諭數人毋傳異理毋容心於虛誕詞及無窮譜第滋爭
辯不能養育信諭之大旨乃在愛慕由心潔意良信純所
生奈有人棄此而轉求虛誕欲爲教法師而不自悟所言
所證然我知法律本善惟在人善用且知法律之設非爲

義人乃爲廢矩矱、越準繩、不虔不善、邪穢妄行、弑親殺人、嗜淫行、比頑童、妄證獸交、攘竊人民、誑言背誓、及一切違逆正教者、卽倚洪福天主、所授我榮顯福音、爲本之教、謝賜我力之吾主伊伊穌斯、合彌斯托斯、因伊以我爲忠、昇我爲伊役之職、罔念我昔爲謗讟、窘逐狎侮、反矜恤我、因諸妄作、乃由不知未入信而然、夫主恩寵於我、益彰使我切信、熱愛伊伊穌斯、合彌斯托斯、其有可信、可納言、卽伊伊穌斯、合彌斯托斯、臨世、救贖罪人、罪人中我屬第一、而見矜恤、特爲伊伊穌斯、合彌斯托斯之忍、先彰於我、使彼信冀永生者、得我爲模楷、願尊並榮、悉歸萬世君、卽無

做無形、獨一、睿智天主、於世世、阿民、吾子、提摩斐、符昔預言及爾者、今命爾念此、而盡善戰分、務堅持信道、操守良心、蓋有棄此者、則致覆沒其信、有若伊畔內、

阿列克桑德爾、我以之付薩他那、俾其習悟、毋謗讟主、

第二章

是以先懇爾、行祈禱、祝求、懇恩、感謝等課、爲衆人、卽爲國君、暨尊位者、冀我儕克安靜、無擾亂、虔敬端莊、而度生、蓋此乃美德、見悅於救我主、乃欲衆得救、悉至知真實者、因天主惟一、主與人中保亦惟一、卽人、合彌斯托斯、

伊伊穌斯、舍己贖衆者、斯道至時已證、卽爲此、我奉命爲

傳宣爲宗徒教師、訓異邦人信主、及明真實、斯言眞而無
僞、惟合九彌斯十托斯知十一之夫、我所欲、乃士庶揚潔手、絕怒絕
疑、隨在祈禱、亦欲婦女整肅衣服、端謹貞淨、不以編髮金
珠文繡爲飾、惟務善行爲美、爲習學虔誠道之女所宜、婦
宜幽閒學道而服命、至授教、我不許婦爲之、僭越夫綱、宜
務恬靜、蓋先受造者阿達木、耶瓦在後、並非阿達木見誘、
乃婦被誘而萌罪、然而恆存信及愛慕聖誠貞淨、則並所
生子亦得救、

第三章

人欲爲主教職、是慕善務、誠哉是言、第爲主教者、宜無瑕

可摘、不再娶、謹慎廉節、守己正、柔遠人、善施教、不嗜酒、不
好撻、不負氣、不貪污、務宜寬裕溫良清廉、善齊其家、以端
嚴、俾其子女順從、不善齊家、焉能善理天主教會、並不由
新進教中選立、恐自驕與魔同受審、且於會外、宜有令聞、
恐見詬誶、而羅魔網、執事等、亦宜嚴正、毋貳言、毋嗜酒、毋
貪污、以聖教秘護存於清心、若此者、必先試之、無閒然、則
可任其職、卽伊妻、亦宜端潔、毋興謠詠、謹慎、凡事忠信、爲
執事者、亦毋再娶、善齊家教子、蓋善盡其職、可升上品、並
得侃侃於信合彌斯托斯伊伊穌斯、書此望速至爾、第恐
或濡滯、使爾知理天主宮之道維何、其宮乃永生天主教

會、眞實棟柱基址、並誠無可摘、至大敬虔之機密、謂天主藉人軀顯著、以聖神靈效證之、自見於諸天神、傳聞萬民、取信天下、藉光榮升天、

第四章

聖神顯言、末世有棄信者、徇誘之神、卽魔教、悉乘僞飾誑言之人、係本心如火銷鑠者、彼乃禁嫁娶、弗許食天主所造物、係使誠信識眞實人食之感主恩者、蓋天主生物無弗善、人食而感謝、則無可棄、因以天主聖言及祈禱、悉成聖物、爾以此勸弟兄、則爲伊伊穌斯合攔斯托斯忠僕、漬於信道、及爾所從之善教、至彼老嫗、恆談無用之妄言、悉

屏絕之、而嫻習敬虔、調劑身其益少、習虔誠道其益薄、今世後世所許皆屬彼、此言實可信可取、我等今服勞見詬、悉因冀望永生主、卽救萬民、並救信主之人尤切者、此宜恆誨諭、慎毋以爾年少、爲人輕視、乃以言行、愛神、信潔、爲衆信者模楷、專務誦讀勸勉教誨、俟我至、毋藐視爾所獲存恩寵、卽依預言、藉居神品撫手錫爾者、專務懷想而嫻習之、俾爾上達、明顯於衆、宜省己、亦察教、恆於斯、則可救己、並救諸聽爾者、

第五章

不可斥長者、惟諫之如父、訓幼如弟、諫老嫗如母、訓幼女

如妹自謹潔爲要、^三嫠宜敬、謂係眞嫠、^四嫠有子孫、先宜習行孝悌於家、報厥親、此爲天主悅、^五眞嫠無依者、惟天主是望、晝夜祈禱、^六若好宴樂、雖生實死、^七以此誨之、使無閒然、^八如不顧屬己者、更不眷戚族、是棄信、較未信者愈惡、^九嫠獲選、必年六十、係從一而終、^十著爲善之稱、教育子女成立、館遠人、濯聖徒足、濟患難、勤諸善者、^{十一}其少嫠、則毋選、因彼棄

合攔斯托斯、^{十二}而欲復嫁、若此者、必受審、因背初信、^{十三}且彼偷閒、習遊鄉鄰、不第偷閒、亦習妄談探問、恆言所不宜言、^{十四}所以吾欲少嫠、可再適、生子齊家、不使敵乘閒而訾、^{十五}蓋有已從薩他那者、^{十六}男婦信者、族中若有嫠、宜周給之、毋累及

教會、俾彼施濟無依、^{十七}眞嫠長老善治教會、宜倍敬之、中有勞於傳解教者、敬之尤宜切、^{十八}因經云、碾穀牛、毋籠其口、又曰、工應得其值、^{十九}有訟長者、非二三人證、毋聽、^{二十}彼有過、宜衆前謫之、使其餘知儆、^{二十一}於天主及主伊伊穌斯

合攔斯托斯、暨簡選之天神前、諭爾、務守此、且毋妄疑、處事毋偏袒、^{二十二}毋遽撫手、毋分人罪、務護己潔、^{二十三}後爾毋第飲水、可稍和以酒、爲爾脾弱多疾、^{二十四}夫人罪有當時即著、直使受審、亦有後漸著者、^{二十五}善行亦當時即著、否亦不能久隱

第六章

凡服奴軛、宜備敬厥主、免致天主名與聖教見謗、^一厥主係

奉教者、奴毋以同教弟兄、而生玩肆、必服事維勤、以其誠信可愛、且盡心施恩於己者、此理宜加勸誨、凡傳異道、不從吾主伊伊穌斯、合彌斯托斯正訓、弗遵敬虔理、彼乃驕傲無知、惟染辯論及巧言癖、易啟媚嫉爭競、訕謗惡疑、虛辯於壞心術、離真實意、以敬虔第邀利者內、如此者、爾宜遠之、蓋循敬虔知足、利莫大、我出世無所攜來、逝世亦無所攜去、衣食足、宜知止、苟圖富厚者、必陷誘惑、罹羅網、溺於違理殘害慾、終使人災難及沉淪、夫貪利爲諸惡根、現有慕之者、則背道、且以之多苦自刺、惟爾屬主之人、必離此、務從義虔信愛忍柔等德、宜恃信成功、務求得常生、特

以此、爾蒙召、且衆證者前、自明善志、於施生萬有之天主、並合彌斯托斯伊伊穌斯、卽彭提乙批拉特時、證善志者前、我命爾、無玷缺、無可責、而守此誠、直至吾主伊伊穌斯、合彌斯托斯復臨、屆期必見此、乃獨一有福、獨一秉權、諸君之君、諸主之主、獨一固有常生、處光明不測域、人所未見、亦不得見者、尊榮權柄、悉屬彼於世世靡旣、阿民宜諭此世富者、心毋傲、並毋恃無定財、惟望永生天主、洪賜我衆百物以享之、尤諭其爲善、疊積美事、喜以賙濟、務與衆一視同仁、厚築善基、以備厥後、克受眞生、提摩斐乎、宜守所託聘、遠無益妄論、並僞謂智慧浮詞、蓋有從此謬於信

者願恩寵偕爾阿民

宗徒葩韋勒達提摩斐後書

第一章

奉天主旨特傳遵伊伊穌斯合攔斯托斯生命道爲

伊伊穌斯合攔斯托斯宗徒葩韋勒書達愛子提摩斐願

天主聖父及吾主合攔斯托斯伊伊穌斯聖寵慈憐安和

及爾^三感謝天主卽自我祖誠心所事者因晝夜祈禱間得

念爾^四且念爾泣涕甚欲見爾爲暢然喜悅於心^五我常懷爾

誠信曾於爾祖母羅伊達及爾母耶烏尼喀心所居無異

確知爾亦懷此^六以故屬爾勉力煽熾天主恩賜在爾由我

撫手所存^七因天主賜我儕非畏蕙神乃勇力愛慕明理神

故毋以我主伊伊穌斯證據爲恥亦毋以我因主被囚爲恥當與合攔斯托斯福音同劫全賴天主能乃救我儕以聖名而召者非因我功乃緣自成其志及永世前在

合攔斯托斯伊伊穌斯位所預擬賜我恩寵今以救吾之主伊伊穌斯令攔斯托斯降生而昭著之卽滅死及乘福音顯著無壞與生命之主我因之奉使爲傳宣爲宗徒爲異邦教師以是我忍受此苦並不以爲恥蓋深知我信之主爲何如主且望其能保我聘質至乃日爾宜恃信愛令攔斯托斯伊伊穌斯而堅持聞於我醇教模範保存聖神至貴聘質居我儕中者爾知阿濟亞等皆棄我中有

肥聯勒及聯爾摩賡願主矜恤沃尼西佛爾家因彼屢慰我不以我縲綬爲恥於彌瑪時且多方求我至得見祈主賜其至乃日獲矜恤恩其昔在耶斐斯時如何事我爾知較悉

第二章

是以吾子務自固結合攔斯托斯伊伊穌斯恩寵並以衆證前爾曾聞於我者宜託忠信能教衆之人爾如

合攔斯托斯伊伊穌斯精卒宜忍受勞苦凡爲卒欲悅主帥未有旁務於世者且若競功而不循紀律則弗得冠冕賜農必先力稼而後得穡爾宜詳審吾言願主賜爾敏庶

事爾恆存念吾主伊伊穌斯死而復活者係達微德裔據
我所傳福音而今因此受苦至見繫如犯法者然天主道
終莫能繫此我皆忍受原爲選衆使彼賴合彌斯托斯
伊伊穌斯亦得救及永榮若與之同死必偕之復活斯言
不誣若忍受諸難必與之同權祿若我悖拒之主亦必拒
我我儕閒有爽信而主則不爽因不能自哂爾以此諄諄
示衆因主名諭之毋用辯啟爭論此不惟無益且足惑聽
者務自勉副天主操作無疵善傳真實言宜避諸妄論之
浮詞因伊衆日滋其不虔其言譬疔毒走注有若伊畔內
肥料特伊等離真實妄言復活蹟已逝故數人之信爲其

傾圯然天主址鞏固不搖上有印誌云主知厥民又云稱
主名者宜避諸惡夫富室中其器不第金銀亦有木瓦或
用爲貴或用爲賤人若護己潔不染錮習則成貴重器見
悅於主克承諸善宜離少年慾而從義信愛及與清心呼
主名者和睦宜避愚魯弗學之辯深知爭競由是生惟主
之僕不宜爭競必慈處衆善施教外侮能容以柔和訓背
理者冀天主或錫悛心俾識真實脫網羅係魔致伊等強
徇厥志而羅之者

第三章

爾宜知末世必有危日人將自私好利矜夸驕泰訕謗逆

親辜恩、不虔拂情、背誓約、興謠詠、縱嗜慾、行殘刻、嫉善良、敗成謀、苟且自矜、好佚樂、逾於愛主、貌爲虔誠、而背其德、若此者、宜遠之、若輩中鑽營入室、而誘彼溺於罪、縱慾婦、乃恆務學問、而識終不能至真實者、如昔伊昂尼乙及伊阿木烏、敵摩伊些乙、此輩亦敵真實、實壞心術、純昧聖教理者、然終所得者鮮、因其愚逆、必至暴露於衆、如前二人然、若爾則於教誨品行、堅信含容、仁愛恆忍、並於安提沃船亞伊适尼亞利斯特、攔等處、我所遇而忍受之、窘迫患難、爾皆從我、惟主拯我出其中、且凡遵

合攔斯托斯伊伊穌斯、欲以敬虔度生者、必受窘迫、而彼

行惡惑衆者、寢久滋惡、自甘入於欺誘、而更欺誘人、爾宜堅持所學、及付畀爾者、詳思所從學爲誰、且爾自幼識聖經、能啟牖爾、賴信合攔斯托斯伊伊穌斯得救、諸經原天主默示於教誨督責返正導引於義德等、悉能輔之、俾事天主之人、得成全而備能諸善、

第四章

是故因天主及吾主伊伊穌斯合攔斯托斯、卽於已將顯及臨其國時、審判生死者之名諭爾、宜傳道、並毋論時便與否、務令率由督責、儆戒勸誨、悉從寬忍詳解、因後必有厭聞正教、徇嗜慾以擇師、爲聽悅耳之談、厭聞真實、向虛

誕者惟爾逐事做醒忍辱與傳福音功克盡乃職因殆將
獻我以祭我逝期伊邇善戰功我已成馳驟程我已盡信
我已護今與我備義德冠冕乃司信讞之主賞我於乃日
且不惟我亦賜凡慕厥顯臨者務速至我因底瑪斯溺愛
此世遺我往斐薩羅尼喀克彌斯層特往夏拉提亞提特
往達勒瑪提亞惟魯喀偕我爾必率瑪爾克來彼供役適
我用提十三恰克我命往耶斐斯彼特彌阿達喀爾普家我所
存祭服爾來時可便爲攜至並及書冊而羊革者尤要銅
工阿列克桑德爾致我多苦願主視其所行報之爾亦宜
慎防之因其力敵我言我初被鞫訴無人從我衆且遺我

願主母坐其罪惟主降臨我剛健我使福音乘我爲證俾
異邦人亦聞之我則得免獅口且主厥後亦必拯我於諸
惡謀保畱享其天國願榮光歸之於永世阿民問安於
普彌斯喀及阿饒拉與沃尼西佛爾家耶彌斯特畱居
适彌福特彌肥木病我畱其於密利特爾務於冬前至我
耶屋勒普德凌克拉烏底亞與諸弟兄悉問爾安願主
伊伊穌斯令彌斯托斯與爾神靈偕並願恩寵與爾衆偕
阿民

宗徒葩韋勒達提特書

第一章

葩韋勒係天主僕、伊伊穌斯合彌斯托斯宗徒、受命爲敷
教於天主選民、俾其識真實、係能引人於虔誠者、以希常
生、乃無欺之天主、永世前所許、屆期顯著其命、乘付我敷
施、係救我主之旨、書達提特爲公信眞子、願聖父天主、及
救吾主伊伊穌斯合彌斯托斯恩寵慈憐安和偕爾、畱爾
於克彌特爲爾補理所缺、於諸邑設立長老依我所命、謂
必無可責、係一妻其子女誠信、莫由議其邪慝、或違命者、
方可、因主教必無閒然、克副爲天主家宰、不剛愎、不輕怒、

不酬不撻、不貪利、柔遠人、喜善事、廉潔公義、虔誠節制、堅持真實合聖道、克以正理教人、詰折其逆理者、蓋多有抗違者、虛誕煽惑、而其中受割者爲尤甚、若此者、宜緘其口、彼賣污利、而傳不宜之教、誘壞人閭家、伊之詩人曾云、居克爾特人、常誑言、猶暴獸然、怠惰之腹、此證確然、故宜直斥之、使其從正道、毋聽伊屋疊亞誕詞、並背真實人所立誠命、夫於潔者無不潔、其不潔及不信者、無一爲潔、其靈明心志皆渙、彼貌則似識天主、行則背之、實可醜、惟務違逆劣於爲善

第二章

爾訓人、必合醇正、乃勸耆老、宜慎勤嚴、正明辨、篤於信愛、忍婦媼服、宜取法聖徒、毋妄議、毋溺酒、以善教人、使少婦愛夫慈子、必端謹貞潔、善主中饋、良善從夫、免人譴主聖教、至少男、爾宜勸其厚重、且爾凡事、皆以身爲範、訓誨以純潔、莊敬而言、言宜純正、無可辯駁、使敵莫由指摘、吾言而自愧勵、爲僕者、爾宜勸之服己主、恆得其懽心、言毋違忤、毋竊取、務忠諸事、而爲莊嚴於天主、救我主之教、蓋天主恩能救普世人、今已顯著、訓我使棄處世諸不虔及私慾、必廉節公義敬虔、以度生、仰慕洪福、與於赫天主、救我之主、伊伊穌斯、合彌斯托斯、榮光照臨、彼舍己以贖我、免

諸惡爲己備潔所選民係熱心爲善者爾宜操權以此勸
誨督責乎衆毋使人輕視爾

第三章

宜常提撕令伊等服有位從政者恆備行諸善毋訕謗人
毋爭競宜寬裕溫柔以待衆因我儕昔亦曾無知違忤眩
惑役於嗜慾好佚樂以暴戾媚嫉待人適成厭物且互怨
尤迨天主救我主之恩寵仁慈照臨其拯我並非由我有
義功乃由主慈憐以復生浴盤及以聖神復新乃乘救我
主伊伊穌斯合攔斯托斯盛注我者使我賴厥恩成義藉
冀望得繼爲常生嗣此言確然我欲爾明證示此義俾彼

信天主者專務行善斯則爲美且益人至愚昧考察以譜
系法律等爭辯爾宜避之因其虛妄無益彼異端人爾旣
一再警勸弗聽可擯之深知若輩實係敗壞其獲罪自審
其非迨我遣阿爾欽瑪或提船克就爾爾務速至

尼迨坡利今冬我決意在彼律師濟那及阿坡勒羅斯爾
宜饋贐免其匱乏願屬我儕者宜習善行以資所急免致
癩竄偕我之衆悉問爾安祈代問安於彼遵信愛我之衆
願恩寵偕爾衆阿民

宗徒葩韋勒達肥利孟書

葩韋勒爲合欄斯托斯伊伊穌斯被囚者偕弟提摩斐書
達可愛之肥利孟係與吾儕襄事者及可愛姊阿批亞與
阿爾船普係與我偕作者並爾家教會願天主聖父及主
伊伊穌斯合欄斯托斯錫聖寵安和臨爾四感謝吾主而於
祈禱間恆懷念爾五聞爾能愛慕且誠信於主伊伊穌斯與
諸聖徒特望爾與衆公信實顯於克識爾中諸善係爲
伊伊穌斯行者吾儕念爾之愛獲至極欣喜安慰因吾弟
爾久慰聖徒心八今雖恃合欄斯托斯我克有權能令爾以
當爲之事九然我葩韋勒長老今且爲伊伊穌斯

合攔斯托斯被囚者藉相愛誠甘願求懇祈爾爲縲紲中
所得弟子沃尼西木彼昔與爾無益今則於爾我可以有
爲我今遣其歸爾收錄之如我心然我昔原擬畱之使其
代爾事我於縲紲際係爲傳福音所致然未悉爾意我遂
不果畱之爲爾善意非力所強乃由心願蓋伊與爾離於
暫爲爾此後必聚於常非仍視如僕乃較僕爲貴直如弟
兄卽或以形體或以主命皆於我可愛猶於爾可愛之弟
兄同然若爾與我相合則納彼猶納我凡彼有侮爾負爾
則咸歸我我葩韋勒親書我必償爾爾之以己負我姑置
毋言誠哉弟因主名願得所求遵主使我獲安心望爾循

命書以遺爾深知爾所行必倍於我所言且爲我備館舍
因賴爾祈禱我望得見賚爾耶葩福攔斯乃爲主

合攔斯托斯伊伊穌斯與我同被囚者瑪爾克

阿攔斯他爾合底瑪斯魯喀皆我之同勞俱問爾安願吾
主伊伊穌斯合攔斯托斯恩寵偕爾靈神阿民

宗徒葩韋勒達耶烏爾人書

第一章

昔天主以多方託先知屢諭我祖。今此末日，諭我託其子，
乃以嗣萬業所立，世界以之肇造者。厥子，原天主光映照，
及本體肖像，以全能言覆載萬物。既以己爭我罪，乃於天
坐顯赫臺右。彼尊超諸天神，較以彼得名超於天神之名。
可知。蓋天主曾對何天神言曰：爾乃我子。今日生爾，繼復
曰：吾必爲其父。彼必爲我子。又導其冢子入世，則命曰：天
神悉當拜之。論及天神則曰：其以天神爲風，以其役爲火。
燄論及子則曰：主宰歟。爾寶位永世靡旣。爾國柄乃義柄。

爾好義而惡惡故主宰歟爾主以喜悅之膏膏爾較賜爾
侶爲多又曰主歟爾原始肇基乎地天亦爾手造功彼終
息滅惟爾仍存彼必敝如衣服然爾以之如衣卷置之彼
亦必更易惟爾依然不變爾壽無疆且天主曾對何天神
曰坐我右迨我置爾仇爲爾足凳彼天神非皆執事神奉
遣特事凡將得救之人乎

第二章

故吾儕尤宜詳思所聞道恐或見遺蓋藉天神傳之言實
堅致諸犯逆事無不遭應得譴今我儕輕棄如此救贖道
焉能追况斯道始主自言後親聆者徵明於我儕天主且

以奇蹟異事諸異能暨依己志分賜聖神明證之因前所
言來世天主非以之付天神治理然或有證於經曰夫人
伊誰爾垂念之人子爲誰爾眷顧之爾使人子稍遜天神
加以尊榮任以督所造諸物服萬物於其足下云旣言萬
物服其下則物無不服第及今我尙未見萬物服之惟見
伊伊穌斯緣其受死而加尊榮伊稍遜天神爲賴天主恩
能代衆死夫萬物所本所歸之主欲導引衆子享榮必宜
經苦難爲伊儕救世帥而成全之蓋成聖者與受聖者同
源於一故伊稱之若弟兄不以爲恥曰吾播父名於弟兄
間頌爾於會中又曰吾將望伊又曰吾與天主所賜衆子

俱在此^{十四}。因衆子有血肉。伊亦藉之。欲以死廢有死之權。卽魔^{十五}且可釋彼平生畏死而屈服者。因伊伊穌斯所藉^{十六}。非天神。乃阿烏攔阿木精血^{十七}。故一切宜肖弟兄。而爲矜恤忠信司祭首。敬事天主。以憐憫罪民。彼旣歷盡諸試。自能助凡受試者。

第三章

是以聖弟兄共蒙天召者。宜悉心詳思。伊伊穌斯

合攔斯托斯^一乃奉主命欽使。及吾教宗司祭首。彼盡忠於命之者。猶摩伊些^二。盡忠於天主全家。且合攔斯托斯較摩伊些^三。其分固尊。猶築室者尊於其室。蓋室必有締造

者。而締造萬有。悉屬天主。彼摩伊些^五。忠於天主全家。如服役。無非傳所應傳之命。至合攔斯托斯則如子掌其家。其家卽我儕。惟冀望心毅然自詡者。至終固守爲要。故如聖神云。爾今適聆其音。毋剛愎^六乃心。猶昔抗拒野試^九日。乃爾祖曾試我探我。並歷四十載。視我行事之所。故我觸憾彼世^十。曰。厥心恆謬。未經識我途。我則怒誓曰。彼永弗得入享吾安息^{十三}。弟兄詳慎之。毋存惡及不忠之心。以免違永生主乘有今日之可稱^{十四}。宜及時相勉。恐或有惑於罪誘之甘。而剛愎自用者。因我儕係毅然至終固守教範者。已體合攔斯托斯^{十五}乃乘可稱爲今之日。適聆其音。毋剛愎乃心。

如昔抗拒時，因聆之中有剛愎者，然摩伊些乙所攜出耶憐撒特人，非盡抗拒。夫天主於四十載中，觸憾者爲誰？伊非犯罪而暴骨於野者乎？且主曾誓弗得入享其安息者，係誰？伊非不服者乎？可見彼弗得入享，特因不信故。

第四章

是以我儕宜自詳慎，恐主許我入享安息時，尙存爾中有遲緩不及者。蓋其許傳於我儕，亦如古人然。奈彼聞之言於伊無益，緣其未參和誠信，得入享安息域。惟我已信者，誠依主曰：我怒誓伊等，弗得入享吾安息云。雖然，自奠地基時，其功皆成。因於經論第七日云：天主至第七日，畢其

事而安息。又此處亦云：其不得入享吾安息，是以因有人尙克入享此安息。其在先聞此安息召者，緣愎逆未得入享。天主乃更立一日，於歷多年後，藉達微德口，謂如前云：今適聆其音，毋剛愎，乃心儻昔伊伊穌斯那難，曾導民入安息。則此後天主必不復言異日。可見天主民必別有安息。因凡入主安息後，其事畢享安。如天主畢已事，然故宜勉入享其安息，恐蹈剛愎故轍。蓋天主聖言活潑有力，其效銘於劍鋒。凡神靈肢節骨髓肯綮處，無不剖而入之。且心之所覺所思，無不審斷萬物中，無一能隱於彼者，俱顯露其目前。就彼覆命，是以我儕既有大司祭首，卽天主

子伊伊穌斯閱歷諸天者則宜固守吾教宗蓋吾司祭首非不能體恤吾荏弱者彼於罪外諸事無不歷亦如我然故宜毅然至獲恩寵臺前爲得矜恤蒙恩寵適合機宜以助

第五章

凡司祭首由衆人中爲衆立以事天主乃爲罪獻禮物與祭祀必能體恤愚昧迷惘衆因本身亦服荏弱是以彼宜獻免罪祭爲民亦爲己且人無能自任此尊職惟俟天主徵辟如阿阿爾然卽合彌斯托斯亦未自任司祭首榮職尊之者乃曾言曰爾乃吾子今日生爾他章亦曰爾永爲

司祭依咩利恰些疊克例夫合彌斯托斯居肉體時大聲疾呼繼之號泣禱於能免其死者斯得釋己憂懼伊雖係子亦以遘難循習悅服既成功則爲悅服己者作得救之緣且得天主命稱其爲司祭首依咩利恰些疊克例論及此事我儕辭宜多奈難剖晰因爾懵然於聽思爾爲學時久應爲人師然今仍宜以主道始端教爾爾尙需乳哺非堅食凡需乳食者係未習成義道以伊尙爲赤子至堅食惟習成乃精練覺悟而能別善惡者用之

第六章

是以姑置合彌斯托斯道之始端而轉向成全並不復創

基若改悔死行信從天主領洗撫手死者復活受永審判
諸道是然蒙主允爲此我亦願蓋已蒙燭明嘗受天錫分
膺聖神並嘗味主善言及來世盛德而後竟傾落者所不
克以改悔禮復新之是已衷復刑天主子而顯辱之夫土
壤屢承雨露能生利農草是實獲主降福若地叢生荆棘
則將無用而近於被斥終必見焚我雖言此然諒爾可愛
等尙愈此於得救恩較伊邇蓋天主至公必不忘爾功及
愛慕勞乃爲主名所施卽素事聖徒至今仍事之功我願
爾衆至終矢此殷勤以堅心於望離懈惰乃效彼以篤信
恆忍而獲所許福者昔天主許阿烏攔阿木時因無大於

己者可指之誓乃指己誓曰吾必以福福爾以益益爾
祖能忍以待故獲所許夫人必指大於己者誓且誓使衆
信克堅論辯皆息天主欲使將嗣福業者愈知其旨不易
故亦實之以誓爲憑斯不易天主所不能食言之二事吾
儕向主者心存慰藉甚堅盡力以持所望乃爲我靈猶舟
之錨堅確可據深入內至於幔後謂前驅伊伊穌斯爲我
儕入之所而依畔利恰些疊克例爲司祭首於永世

第七章

蓋此畔利恰些疊克係薩利木王爲至上天主司祭卽初
遇阿烏攔阿木戰敗諸王旋爲之降福大祖以己所獲什

取一以贈者譯其名是爲義王譯其稱薩利木王是爲太
平王其父母譜系不載生平始終皆無考實與天主子相
似爲司祭於永世試思其人之尊爲何若大祖且以所獲
珍奇什取一輸之列微子孫洎司祭任者依例於所有什
取一於民卽其弟兄雖伊皆阿烏攔阿木裔惟
咩利鈴些疊克本非其族而什取一於阿烏攔阿木且降
福於曾蒙天主盛許者夫降福者必尊大於受福者其理
不待辯且此取什一者乃屬可死之人至彼則取什一者
聖經有據謂伊尙在姑試言之取什一之列微乘
阿烏攔阿木亦輸以什一蓋咩利鈴些疊克遇

阿烏攔阿木時列微尙蘊於祖身若人之成全循列微司
祭職卽可造就因法律全在此職則何庸另設一司祭且
依咩利鈴些疊克例並非依阿阿攔例緣司祭職旣易律
例亦必易因言此所指係地族人從無近祭臺前者蓋吾
主由伊屋達派明矣而摩伊些乙論此派未遺言能任司
祭職此理由依咩利鈴些疊克另設司祭並非按形體法
乃憑永生力更易明因載云爾永爲司祭依
咩利鈴些疊克例夫故律之廢實由無益罔功因法律未
曾造就人使之成全今增進一盡善望致吾儕能近天主
又因斯非無誓而立蓋彼立爲司祭未嘗有誓惟此有誓

因聖經指之曰主誓不易爾永爲司祭依咩利幹些疊克
例則伊伊穌斯爲尤善約詔之中保且彼多相繼爲司祭
者因死不能常爲其職若此則因永存其司祭職永不易
故恆能救託彼向天主諸人且永生代爲轉達爲我司祭
首者實宜若此謂盡聖無不善無纖垢遠罪人舉升天上
無需類彼司祭首日日獻祭贖罪先爲己後爲民因伊已
一次成此以己身獻祭蓋法律所立爲司祭首中不無荏
弱者惟誓命之諭乃法律後所發其立子係恆爲完全者

第八章

前所言大旨乃吾儕有司祭首係在天坐顯赫位右者爲

聖所執事卽眞幄非由人乃主所樹凡立司祭首爲獻禮
物及祭祀故伊亦宜有所獻假使其仍居地則不得爲司
祭蓋居地司祭惟遵法律獻禮物祇奉事天上影像如主
昔欲建幄時謂摩伊些乙曰爾造諸物惟慎遵我在山示
爾之模像至此司祭首觀伊爲尤善之約詔係憑優許所
立者之中保其受職之尊爲何等可知蓋前約詔罔缺則
後約詔不必爲之地然責其衆時曾云主曰時日伊邇我
與伊斯擲伊利族並伊屋達派將另立新詔非若援引其
祖出耶櫟撒特時相立之約詔緣彼不守住我約詔我輕
棄之越彼日吾與伊斯擲伊利族將立之約詔是將以我

誠律置於其慮銘於其心我爲彼主彼爲我民彼時無需
昆弟隣里相屬曰爾宜識主因從幼及長人將知我我將
宥其不義不復念其罪惡云十三既謂爲新則已顯前詔之爲
舊蓋凡爲舊爲敝之物殆將廢

第九章

前約詔有奉事條例暨屬地聖所中設有前幃內列檠案
及陳設餅稱爲聖所內幔後又有後幃稱至聖所內有金
鼎包金約詔櫃藏盛芒那金樽與阿阿蘭萌蕊杖約詔石
板櫃上有榮光之哈爾微木覆翼蠲潔然今不必詳言此
器物既備如斯諸司祭每入前幃以盡奉事禮至後幃惟

司祭首歲僅一次入並非不帶血爲己及民愆所獻以此
聖神訓示前幃存時入聖所之途尙未啟此幃乃表今時
式卽有禮物祭祀獻終不得慰彼奉獻心而盡安因此與
設食飲盥濯及一切理形體之儀皆暫立以待振興今

合禰斯托斯爲來世福之司祭首攜較前廣且備非人工
所製幄卽其製式與前特異並所攜非牡山羊牡犢血乃
以己血而來入聖所一次而成永贖若山羊犢血與焚牝
犢灰以灑污穢者使之聖致潔其身况合禰斯托斯自無
瑕垢賴聖神獻已於天主其血能不淨我心去死行以事
永生真實天主乎是以合禰斯托斯爲新遺詔中保特於

伊死後爲贖前約詔時罪所致彼蒙召嗣永業之衆能得
福許凡有遺詔待其人死然後遵之因遺詔惟死後始克
適用詔者若生其詔語不能適用故前約詔立亦非不堅
以血蓋摩伊些乙遵命以法律諸條於民宣讀後取犢羊
血和水及絳釐束牛膝草灑載書及衆民曰此天主所諭
爾約詔血嗣幃與禮器皆徧灑之總之依法律凡事物多
以血致潔設非流血則不得救免可見法天影像必用如
斯祭以成爲潔彼天真體必用較前愈善祭而成爲潔因
合欄斯托斯入非人工所製聖所係真實影像乃升進於
天立天主前特爲我儕轉達並非爲屢次自獻效彼司祭

首係每歲攜非己血入聖所者否則自創世來主應屢受
難伊乃幾末世顯著一次自獻爲祭以滌滅人罪又因人
必有一死甫死則受審則合欄斯托斯亦然以自身獻爲
祭一次特代衆負罪後復顯著非仍爲去罪乃爲切望之
衆於伊得救

第十章

法律原係後福影而非其真形以套禮祭每歲常獻者終
不能成全彼奉獻人否則獻祭事已止因奉獻者一次罪
得潔後不復自覺罪戾乃祇以常祭歲使人憶己罪因以
牛羊血滌滅人罪必不能故合欄斯托斯將臨世曰吾主

祭祀及禮物爾弗足納乃欲爲我備身全燔及罪祭爾悉
不悅時^七我曾允曰主乎吾往以承行爾旨如經指我所載
云前言祭祀禮物全燔及罪祭等乃遵法律所獻者主不
足納且不悅後則言吾往以承行主旨彼乃廢其前言以
立其後者即遵此旨我儕於伊伊穌斯合攏斯托斯以體
一次奉獻致得聖潔凡司祭每日盡職屢獻套禮不能滅
人罪之祭惟此爲罪獻祭一壇則永坐天主右乃待置諸
仇爲其足凳因彼祇獻祭一次永成全蒙聖之人聖神亦
爲之證因曾言及此曰越彼日吾與伊等相約者即此主
繼曰並將我誠律置於其心銘於其慮後益之曰亦不復

念其罪惡夫罪惡既有毋庸復獻罪祭是以弟兄賴

伊伊穌斯合攏斯托斯血既得坦入聖所藉新且生之路
乃乘其幔即其肉軀所通達者並得有理主堂大司祭我
宜意誠信篤以灑而濯心惡以清水洗潔身垢而進前宜
堅持所認之望而不移因許我者實信宜彼此相顧交勉
互愛而行善亦不復輟於會堂因有或輟者宜相勸誠見
乃日伊邇益宜如是蓋吾儕識真實後故蹈於罪則無復
贖罪祭惟有怵惕待審及列火備灼熾諸悖逆昔有背
摩伊些乙法律者若二三人爲證必殺之不恤况踐蹈天
主子及以約詔致聖之血而目爲不潔狎侮施恩聖神爾

意其受刑將如何甚^三吾確知係誰曾言主曰伸冤在我我報之又曰主親鞫其民夫陷於永生天主手伊可畏也宜憶曩日卽爾蒙燭明後立忍受患難鴻功日或已身受詬誶艱辛或人受此爾與之共以拯之蓋我在縲綽爾顧恤之且人奪爾業爾甘忍之自知在天備有愈美恆存之業是故毋失爾盼望存有至大福報爾必需益容忍以遵行天主旨而得所許因尙有時無幾來者必至並不悞義人恃信獲生彼搖惑者吾不悅然吾儕非屬搖惑輩致見沉淪乃屬實信中致靈得救

第十一章

信者乃於所望無疑於未見而心有據古人以之得證秉信吾知世界由天主聖言所締造致有形由無形而出秉信阿韋利獻祭於主較喀英尤善特因之得成義據乃獻禮物後天主所錫者卽恃此信其人逝而以之猶言秉信耶諾合獲遷世不死而杳因天主遷移之蓋其未遷先得主見悅據而無信不能見悅於主蓋謁主之人必信有主伊實能賚求之者方可秉信諾乙蒙上示未見之事虔奉於主遂造方舟以救其眷屬恃此信能擬罪於彼世且嗣由信之義秉信阿烏攔阿木蒙召遵諭往將應得之地且行程弗識所往秉信駐於所許地猶屬僑居幕處偕

伊薩阿克亞适烏均係主所許同嗣者因俟望有基之邑
乃天主所營建者薩攔胎荒乃緣信獲姪逾生育之歲而
始誕育因承認所許者實信是以一人且血氣衰而生育
蕃衍如衆星在天海沙無量此皆據信逝世未得所許第
遙望而欣喜之且自謂於世爲逆旅而言此者明示其尙
覓鄉土蓋彼若思所出故鄉則尅期可歸則其所向慕者
乃尤善卽在天境是故天主自稱爲彼主宰亦不以爲恥
因爲之備邑秉信阿烏攔阿木被試時獻伊薩阿克爲祭
蒙許旨仍獻其獨一子不顧所許之言曰由伊薩阿克爾
得有裔自以爲天主能由死使其復活是故得之爲復活

預象秉信於後伊薩阿克降福亞适烏與伊薩烏秉信

亞适烏臨逝降福伊沃西福各子且稽首及杖秉信

伊沃西福臨終諭使憶伊斯攔伊利民必出境且遺已骸
骨之命秉信摩伊些乙生後其父母經三月匿之因見其
岐嶷不畏君禁令秉信伊及長不欲稱爲公主子寧願與
天主教民共受艱辛弗喜享攬罪暫時宴安自以

合攔斯托斯詬誅爲富更勝耶憐撒特諸貨財因望後報
秉信摩伊些乙離耶憐撒特不愾君怒蓋係實克見所不
可見者其心堅貞秉信行葩斯哈禮及灑血儀致滅長子
者免觸之秉信伊斯攔伊利民涉紅海如行陸地惟

耶憐撒特人試行之則沉溺^三。秉信耶彌鴻城垣於周巡七日自圯^三。秉信客館攔阿烏欵接偵者安遣之假道歸故未與不信者偕亡^三。我有何可復言若聆疊翁瓦攔克薩木松耶福發乙達微德薩木伊勒及諸先知等蹟如欲言之日亦不足^三。彼秉信故能服敵國行公義獲所許^三。箝獅口^三使火燄不傷鋒刃可避疾者健戰者勇克破敵陣有婦以己死者獲復生亦有受酷刑而不苟免爲得尤善之復活^三。又有或受欺侮遭鞭扑陷縲綽困囹圄^{三七}亦有石擊鋸解斃以嚴刑刺以鋒刃或衣綿羊山羊皮遊行困窮患難艱辛且較^{三八}舉世貴重之人流離轉徙於荒野山巔地穴^{三九}此皆係誠信

有據未曾得所許蓋天主預爲我備善謀使彼得福成全非不與我儕偕

第十二章

是以觀諸據如雲集擁我宜釋凡累我之負去阻我之罪以忍趨當前命我之場恆仰望信所初引與成全之

伊伊穌斯乃替分有之福受刑架不顧其恥升坐天主寶位右^三爾宜追思由罪人手受如此羞辱之主使爾心無憂悶靈無懈怠爾攻罪禦之尙未至流血爾且忘勸勉爾之言屬爾若子日子乎爾毋輕視主責毋憂悶主譴蓋主責其所愛扑其所悅納子爾既忍受譴責則天主實待爾若

子曾有子而父不責之者若爾不遭衆所不免之責則係私產而非親子我生身父責我而我敬之况諸神靈父豈不更宜誠服以得生彼任意責我皆爲此暫生若此則使我受大益乃成就其聖誠哉責事當時不爲樂而爲憂後乃以安和義德果克給因此練達者是以爾疲倦臂軟弱膝宜勉力自健以爾趾邁往端行使跛者不復曲斜而漸直爾宜勉力以睦與聖待衆蓋非此不得謁主慎察爾中恐有隕離主恩者又恐苦草根滋蔓致傷且染衆尤恐有淫行及不虔如伊薩烏緣一哺啜鬻家位後伊欲得降福而反見棄雖號泣以求仍不能易父志是爾所知今爾所

至非火燄之山非黶黷幽暗暴風非號角音諭語雷鳴聞之者請毋復言因衆弗能忍此嚴誡曰雖走獸觸山必見石擊且彼諸蹟可畏至摩伊些乙亦曾云吾恐懼戰慄爾所至者乃西翁山永生天主城天上耶籲薩利木萬萬天神榮光之集聚錄於天冢子之會鞠衆之主義人已成全之靈神伊伊穌斯新遺詔中保濯潔之血較阿韋利血所言爲尤善者慎毋違如此語者蓋在地傳命者彼違之猶不能免况自天而言者我背之其刑焉能追當時其聲震地今且許曰吾復一次震不獨地將震撼及天言復一次者顯其震者之改變蓋此建造特使不震者恆存所以我

正受不震之國、宜保守恩寵、因之虔恭寅畏、事奉天主、務冀其欣悅、三九蓋我天主、實係火無不蝕燼者、

第十三章

爾衆宜敦弟兄愛、毋忘欸賓旅義、因此致有晉接天神、而不自知者、三毋忘被囚人、如己與同囚然、恆思受厄者、因己尙具身、四婚姻可貴、牀第無玷、彼苟合淫行者、有天主審斷之、五務絕貪婪、以己所有爲足、因主曾云、吾不離不棄爾、六然則我可毅然曰、助我者主、我無所惴、人其如我何、七宜常懷念、傳爾天主道師、觀感於其終、而效其信、伊伊穌斯、

合攔斯托斯、自昨至今、至永依然、毋爲紛雜詭異諸論所

煽惑、因以恩寵健補人心、較徒區別飲食私論、獲益尤深、因曾有遵之者、毫未得益、我儕有祭臺、其上祭品、在幃奉事者、不得食、十一因獻祭牲、係司祭首、以其血、爲贖罪、攜入聖所、其肉於營外焚之、十二是故伊伊穌斯、爲以己血、聖諸民、亦郭門外受難、十三所以吾儕宜出郊、以就之、負伊詬誅、十四因我在此無恆邑、惟覓將來邑、十五賴伊伊穌斯、宜恆獻主頌揚祭、乃頌揚其名、係口結之果、十六亦毋忘慈待及親近於人之功、此乃天主所悅祭、十七宜遵爾師命、且服事之、因其備將陳訴、爲爾靈儆醒、且使彼悅爲之、而不憂、反是、則無益於爾、十八請爾爲我祈禱、我自覺良心素具、因凡事欲合正理、十九我益請爾

爲我所禱。爲我得速速復至爾。願安和主。乃令吾主

伊伊穌斯。令三爾三斯三托三斯。爲大牧。及以永約詔血。贖我等。而復活者。使爾遵厥旨。凡德及善。無不備具。乘伊伊穌斯。

合三爾三斯三托三斯。於爾衷。行其悅意。願榮光歸之於世。世阿民。

求爾弟兄。毋厭此勸勉言。且我所書亦無多。特告爾知。弟。

提摩斐。已見釋。若伊速至。我必偕之見爾。祈代問爾諸師。

長暨聖徒安。彼居伊他利亞等。屬問爾安。願恩寵與爾衆。

偕阿民。